



Español

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad. Para evitar el peligro de incendios, no coloque periódicos, manteles ni cortinas o similares que obstruyan la cubierta de ventilación del aparato. Ni tampoco coloque velas encendidas sobre el mismo. Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, sobre el aparato. Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos) Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

El SA-FT3H es un sistema de altavoces de 5.1 canales compuesto por dos altavoces delanteros, dos altavoces traseros (no existe diferencia entre los altavoces delanteros y los traseros), un altavoz central, y un altavoz de subgraves. Es compatible con Sony Digital Cinema Sound, Dolby* Pro Logic, Dolby Digital, etc. y por lo tanto está preparado para el disfrute de películas.

Sobre este manual

* "Dolby" y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

Precauciones

Para su seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que el voltaje de funcionamiento del sistema es igual que el de la electricidad local.
- La unidad no se desconecta de la fuente de CA (electricidad) mientras siga enchufada en la toma de corriente, incluso si se ha desconectado la alimentación de la unidad.
- Desenchufe el sistema de la toma de corriente si no lo va a utilizar durante mucho tiempo. Para desconectar el cable, tire del enchufe. No tire del cable.
- Si cae algún líquido o un objeto sólido en el sistema, desenchufe el cable eléctrico del sistema y hágalo inspeccionar por un técnico cualificado antes de seguir utilizándolo.
- El cable de CA debe cambiarse sólo en una tienda de servicio cualificada.
- Instale este sistema de forma que el cable de alimentación pueda desenchufarse inmediatamente de la toma de la pared en caso de problemas.

Para el funcionamiento

- No accione el sistema de altavoz con un vatiaje continuo que supere la máxima entrada del sistema.
- Si la polaridad de las conexiones del altavoz no es la correcta, los graves se escucharán débiles y la posición de los distintos instrumentos no podrá distinguirse bien.
- Una conexión entre cables de altavoz desnudos en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.
- Antes de de realizar una conexión, desconecte el amplificador para no dañar el sistema de altavoces.
- El nivel de volumen no debe aumentarse hasta el punto de distorsión del sonido.

Si se produce una irregularidad de colores en una pantalla de TV cercana

Este sistema de altavoces está blindado magnéticamente para que pueda instalarse cerca de un aparato de TV. Sin embargo, pueden aparecer problemas de color en algunos tipos de aparatos de TV.

Si aparecen problemas de color...

- Apague el televisor y vuelva a encenderlo transcurridos de 15 a 30 minutos.

Si aparecen otra vez problemas de color ...

- Aleje los altavoces del aparato de TV.

Si se producen aullidos

Cambie la posición de los altavoces o baje el volumen del amplificador.

Ubicación

- No coloque los altavoces en una posición inclinada.
- No coloque los altavoces en lugares:
 - Muy calientes o fríos
 - Con polvo o suciedad
 - Muy húmedos
 - Expuestos a vibraciones
 - Expuestos a los rayos directos del sol
- Tenga cuidado si coloca el altavoz en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se decoloren.

Para la limpieza

Limpie los muebles de altavoz con un paño suave ligeramente empapado con una solución detergente neutra o agua. No utilice esponjas de metal, polvo abrasivo o disolventes tales como alcohol o bencina.

Si tiene dudas o problemas sobre el sistema de altavoces, consulte con su proveedor Sony más cercano.

Accesorios suministrados y métodos de instalación

Los altavoces de este sistema podrán instalarse de 2 formas, utilizando soportes para mesa o instalándolos en paredes. En las tablas siguientes se muestran los accesorios necesarios para cada método de instalación.

Altavoces delanteros/traseros (No existe diferencia entre los altavoces delanteros y los traseros)

Accesorios suministrados	Métodos de instalación	
	Soporte mesa	Instalación en la pared
Para los altavoces delanteros		
A Cable para altavoz (3,5 m) × 2	○	○
Para los altavoces traseros		
F Cable para altavoz (10 m) × 2	○	○

Para los altavoces delanteros/traseros

A Cable para altavoz (3,5 m) × 2	○	○
Para los altavoces traseros		
F Cable para altavoz (10 m) × 2	○	○
Para los altavoces delanteros/traseros		
B Base del soporte para mesa × 4	○	○
C Cubierta del soporte para mesa × 4	○	○
D Tornillos (M5) × 4	○	○
E Tornillos (M3,5) × 16	○	○
G Amortiguador × 16	○	○
K Almohadilla posterior × 8		○

Altavoz central

Accesorios suministrados	Installation methods	
	Soporte mesa	Instalación en la pared
A Cable para altavoz (3,5 m) × 1	○	○
G Base del soporte del altavoz central × 1	○	○
H Ajustador del soporte del altavoz central × 1	○	○
D Tornillos (M5) × 1	○	○
I Tornillos (M4) × 2	○	○
M Amortiguador × 4	○	○
N Almohadilla posterior × 2		○

Sobre este manual

El SA-FT3H es un sistema de altavoces de 5.1 canales compuesto por dos altavoces delanteros, dos altavoces traseros (no existe diferencia entre los altavoces delanteros y los traseros), un altavoz central, y un altavoz de subgraves. Es compatible con Sony Digital Cinema Sound, Dolby* Pro Logic, Dolby Digital, etc. y por lo tanto está preparado para el disfrute de películas.

* "Dolby" y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

Precauciones

Para su seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que el voltaje de funcionamiento del sistema es igual que el de la electricidad local.
- La unidad no se desconecta de la fuente de CA (electricidad) mientras siga enchufada en la toma de corriente, incluso si se ha desconectado la alimentación de la unidad.
- Desenchufe el sistema de la toma de corriente si no lo va a utilizar durante mucho tiempo. Para desconectar el cable, tire del enchufe. No tire del cable.
- Si cae algún líquido o un objeto sólido en el sistema, desenchufe el cable eléctrico del sistema y hágalo inspeccionar por un técnico cualificado antes de seguir utilizándolo.
- El cable de CA debe cambiarse sólo en una tienda de servicio cualificada.
- Instale este sistema de forma que el cable de alimentación pueda desenchufarse inmediatamente de la toma de la pared en caso de problemas.

Para el funcionamiento

- No accione el sistema de altavoz con un vatiaje continuo que supere la máxima entrada del sistema.
- Si la polaridad de las conexiones del altavoz no es la correcta, los graves se escucharán débiles y la posición de los distintos instrumentos no podrá distinguirse bien.
- Una conexión entre cables de altavoz desnudos en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.
- Antes de de realizar una conexión, desconecte el amplificador para no dañar el sistema de altavoces.
- El nivel de volumen no debe aumentarse hasta el punto de distorsión del sonido.

Si se produce una irregularidad de colores en una pantalla de TV cercana

Este sistema de altavoces está blindado magnéticamente para que pueda instalarse cerca de un aparato de TV. Sin embargo, pueden aparecer problemas de color en algunos tipos de aparatos de TV.

Si aparecen problemas de color...

- Apague el televisor y vuelva a encenderlo transcurridos de 15 a 30 minutos.

Si aparecen otra vez problemas de color ...

- Aleje los altavoces del aparato de TV.

Si se producen aullidos

Cambie la posición de los altavoces o baje el volumen del amplificador.

Ubicación

- No coloque los altavoces en una posición inclinada.
- No coloque los altavoces en lugares:
 - Muy calientes o fríos
 - Con polvo o suciedad
 - Muy húmedos
 - Expuestos a vibraciones
 - Expuestos a los rayos directos del sol
- Tenga cuidado si coloca el altavoz en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se decoloren.

Para la limpieza

Limpie los muebles de altavoz con un paño suave ligeramente empapado con una solución detergente neutra o agua. No utilice esponjas de metal, polvo abrasivo o disolventes tales como alcohol o bencina.

Si tiene dudas o problemas sobre el sistema de altavoces, consulte con su proveedor Sony más cercano.

Ensamblaje Fijación del soporte para mesa (A)

(Para los altavoces delanteros/traseros)

- Fije el amortiguador **A** a la cubierta del soporte para mesa **C**.
- Pase el cable de altavoz **A** a través de los orificios de la base del soporte para mesa **B** y la cubierta del soporte para mesa **C**, y conéctelo al altavoz.
- Asegure la cubierta del soporte para mesa **C** al altavoz con los tornillos M5 **D**.
- Asegure la base del soporte para mesa **B** a la cubierta del soporte para mesa **C** con los tornillos M3,5 **E**.

Fijación del soporte al altavoz central (B)

(Para los altavoces central)

- Fije el amortiguador **A** al ajustador del soporte del altavoz central **H**.
- Pase el cable de altavoz **A** a través de los orificios de la base del soporte del altavoz central **G** y del ajustador del soporte del altavoz central **H**, y conéctelo al altavoz central.
- Asegure el ajustador del soporte del altavoz central **H** al altavoz central con los tornillos M5 **D**.
- Asegure la base del soporte del altavoz central **G** al ajustador del soporte del altavoz central **H** con los tornillos M4 **I**.

Instalación de los altavoces en la pared (C)

Usted podrá instalar sus altavoces en la pared.

- Prepare tornillos (no suministrados) adecuados al orificio de la parte posterior de cada altavoz.
- Fije los tornillos a la pared. Los tornillos deberán sobresalir de 7 a 10 mm.
- Conecte el cable de altavoz a los terminales del altavoz, y después fije la almohadilla posterior **K** suministrada al altavoz.
- Cuelgue los altavoces de los tornillos.

Notas

- Utilice tornillos adecuados al material y la resistencia de la pared. Como una pared de paneles de yeso es especialmente frágil, fije los tornillos con seguridad a un larguero y apriételos a la pared. Instale los altavoces en una pared vertical plana donde se haya aplicado refuerzo.
- Con respecto al material de la pared o a los tornillos que tiene que usar, póngase en contacto con una ferretería o con un instalador.
- Sony no se hará responsable de los accidentes o daños causados por la instalación inapropiada, resistencia insuficiente de la pared, instalación inapropiada de los tornillos, desastre natural, etc.

中文

警告

為防止火災或觸電的危險，切勿將本裝置暴露在雨中或潮濕處。為防止火災，切勿用報紙、桌布、窗簾等蓋住器械的通風口。並且切勿將點燃的蠟燭放在器械上。為防止火災或觸電的危險，請勿在本裝置上放置如花瓶等盛有液體的物體。為避免觸電，切勿打開外殼。服務僅可由有資格的專業人員進行。

不要把裝置安裝在諸如書櫥或壁櫥等密閉的地方。

關於本說明書

SA-FT3H為5.1聲道揚聲器系統，包括兩個前置揚聲器，兩個環繞揚聲器（前置揚聲器和環繞揚聲器並無區別），一個中央揚聲器和一個超低音揚聲器。此系統能支援 Sony Digital Cinema Sound、Dolby* Pro Logic 和 Dolby Digital 等，因此很適合於欣賞電影。

* "Dolby" 和雙 D 標誌是杜比實驗室的商標。

使用前須註意

- 安全須知**
 - 操作系統之前，請先確認系統的操作電壓是否與當地的電源電壓一致。
 - 只要本裝置仍然接在牆壁的電源插座上，即使關掉裝置本身的電源，也不會斷開 AC 電源（主電源）。
 - 準備長期不使用系統時，請自電源插座拔下系統的電源插頭。要拔下電源線時，必須抓住插頭拔，不可拉著電源線的導線部分拔。
 - 萬一有任何液體或雜物掉進系統裡面時，請自電源插座拔下系統的電源線，並找持有資格的人檢查過以後才可再接電使用。
 - 要更換 AC 電源線時，必須找持有資格的維修店為您服務。
 - 安裝本系統時，應當符合出現故障時能夠立即從牆上插座拔去電源線的原則。
- 操作須知**
 - 不要連續地用超過系統的最大輸入功率驅動揚聲器系統。
 - 揚聲器接線電極如果沒有連接正確，低音將顯得微弱而各種樂器的位置也顯得模糊不清。
 - 揚聲器各端子間的揚聲器裸線部分相接觸時，可能引起短路。
 - 連接系統之前，須關掉放大器電源以免損壞揚聲器系統。
 - 請不要把音量平調到高於失音點。
- 如果靠近的電視機螢幕出現彩色不均時**

本揚聲器系統為磁屏蔽型設計，可以安裝在電視機旁。但某些型式的電視機仍可能發生彩色不均的問題。

如果出現彩色不均...
→ 關閉電視機，15 至 30 分鐘後再重新打開。

如果又出現彩色不均現象...
→ 即把揚聲器移離電視機遠些放置。
- 如果發生囉聲**

請重新調整揚聲器位置，或調小放大器的音量。

安放須知

- 不要把揚聲器放置在傾斜位置。
- 不要把揚聲器裝在如下位置：
 - 太熱或太冷的地方
 - 極多塵垢的地方
 - 極潮濕的地方
 - 會受震動的地方
 - 會直接照射到陽光的地方
- 當將揚聲器放置在經特殊處理（打蠟、塗油、拋光等）的地板上時應引起注意，可能會造成染色或變色。

清潔須知

請用軟布輕蘸溫水和的洗滌劑溶液或清水擦揚聲器殼。切勿使用任何型式的砂布，拋光粉或酒精、汽油等溶劑進行清潔。

關於揚聲器系統，如果尚有疑問或問題時，請洽詢附近的 Sony 銷售店。

附帶的配件和安裝方式

本系統的揚聲器能夠以兩種方式進行安裝：桌面支架式安裝和壁掛式安裝。各種安裝方式所需的配件如下表所示。

前置/環繞揚聲器（前置揚聲器和環繞揚聲器並無區別）

附帶的配件	安裝方式	
	桌面支架式	壁掛式
對於前置揚聲器		
A 揚聲器導線 (3.5 m) × 2	○	○
對於環繞揚聲器		
F 揚聲器導線 (10 m) × 2	○	○

對於前置/環繞揚聲器

A 揚聲器導線 (3.5 m) × 2	○	○
對於前置/環繞揚聲器		
B 桌面支架底座 × 4	○	○
C 桌面支架後蓋 × 4	○	○
D 螺釘 (M5) × 4	○	○
E 螺釘 (M3.5) × 16	○	○
G 軟墊 × 16	○	○
K 後墊 × 8		○

中央揚聲器

附帶的配件	安裝方式	
	桌面支架式	壁掛式
對於前置揚聲器		
A 揚聲器導線 (3.5 m) × 1	○	○
G 中央揚聲器支架底座 × 1	○	○
H 中央揚聲器支架調詳器 × 1	○	○
D 螺釘 (M5) × 1	○	○
I 螺釘 (M4) × 2	○	○
M 軟墊 × 4	○	○
N 後墊 × 2		○

組裝

桌面支架式安裝 (A)

(對於前置/環繞揚聲器)

- 將軟墊 **A** 安裝到桌面支架後蓋 **C**。
- 將揚聲器導線 **A** 穿過桌面支架底座 **B** 和桌面支架後蓋 **C** 上的孔，然後將其連接到揚聲器。
- 用 M5 螺釘 **D** 將桌面支架後蓋 **C** 固定到揚聲器。
- 用 M3.5 螺釘 **E** 將桌面支架底座 **B** 固定到桌面支架後蓋 **C**。

安裝中央揚聲器支架 (B)

(對於中央揚聲器)

- 將軟墊 **A** 安裝到中央揚聲器支架調詳器 **H**。
- 將揚聲器導線 **A** 穿過中央揚聲器支架底座 **G** 和中央揚聲器支架調詳器 **H** 的孔，然後再將其連接到中央揚聲器。
- 用 M5 螺釘 **D** 將中央揚聲器支架調詳器 **H** 固定到中央揚聲器。
- 用 M4 螺釘 **I** 將中央揚聲器支架底座 **G** 固定到中央揚聲器支架調詳器 **H**。

壁掛式安裝 (C)

您可以將揚聲器安裝到牆上。

- 準備符合各個揚聲器後部孔的螺釘（未附帶）。
- 將螺釘旋緊到牆上。螺釘需突出 7 到 10 mm。
- 將揚聲器導線連接到揚聲器端子，然後將附帶的後墊 **K** 安裝到揚聲器。
- 將揚聲器掛到螺釘上。

註意

- 請使用符合牆壁材料和強度的螺釘。由於石膏板牆壁非常脆，請先將螺釘牢牢地固定到寬板上，然後再將其旋緊到牆上。請將揚聲器安裝到垂直、平坦並加固的牆上。
- 有關牆壁材料和所用螺釘的詳情，請聯繫螺釘商店或安裝工人。
- 由於安裝不當、牆壁強度不足、螺釘安裝不當或自然災害等造成的事故或損害，Sony 概不負責。

